

Moderato



皇皇聖體尊高無比，我們
俯首致欽崇；古教舊禮已成陳
跡，新約禮儀繼聖功；五官
之力有所不及，應由信德來補
充。讚美聖父讚美聖子，歡欣
躍躍來主前；歌頌救主凱旋
勝利，頌揚主德浩無邊；聖神
發自聖父聖子，同尊同榮同威
嚴。

A - men.

Pange lingua gloriosi (Vv. 25-36)

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

SS. Corpo e Sangue di Cristo

譯：採自【聖歌選集 - No. 73】1969 (香港)

曲：1966 (香港)



1 信友請來讚美上主，稱頌奧妙之聖體；
 2 自作犧牲賜與我，等，稱生於聖潔之童貞女；
 3 受難前夕，最後一餐，偕餅即化齊坐席；
 4 天主聖子，言甫出，麵餅即化齊坐席；
 5 皇皇聖體，尊高無比，我歡欣俯首致欽崇；
 6 讚美聖父，讚美聖子，歡欣俯首致欽崇；

又在請稱頌至聖寶血，主因贖世盡傾流；
 在底世居住愛情昭著，福音斯廣佈，不辭羊；
 葡萄酒亦成教為聖血，此中奧妙洞悉難；
 古教舊禮已成陳跡，新約禮儀繼聖功；
 歌頌救主凱旋勝利，頌揚主德浩無邊；

萬邦之王生於聖母，自甘流血為人類。
 凡數十年歷盡艱辛，立斯聖事顯奇蹟。
 還要親自將己體血，分給門徒作糧食。
 為使爾能信心堅固，只須藉仗活信德。
 五官之力有所不及，應由信德來補充。
 聖神發自聖父聖子，同尊同榮來同威嚴。 A - men.

(主禮) 主！祢賜給我們天國的食糧。(眾) 它給我們帶來了喜樂。

(主禮) 請眾同禱：主！祢在這奇妙的聖事內，留給了我們受難的紀念；

求祢幫助我們虔誠欽崇祢體血的神聖奧蹟，

俾能常常領受祢救恩的功效。祢永生永王。(眾) A - men.

曲：傳統頌我略曲調 (第三調式)

對經及祈禱文：蔡詩亞 (1985 香港)

This edition © MMXX 天主教香港教區

Pange lingua gloriosi

詞：Tommaso d'Aquino (1227-1274)

SS. Corpo e Sangue di Cristo

譯：取自【聖歌選集 - No. 73】1969 (香港)



1 讚美 天 主，

- 2 讚美耶穌 基 督，
 3 讚美耶穌 聖 名，
 4 讚美耶穌 寶 血，
 5 讚美師保 聖 神，
 6 讚美聖母至聖而無玷之 始 胎，
 7 讚美童貞聖母瑪利亞 之 名，
 8 讚美天主於其天神及諸聖 人 中，

1 讚美 天 主 聖 名。

- 2 真是天主 又 真 是 人。
 3 讚美耶穌 至 聖 之 心。
 4 讚美耶穌在至聖之聖 體 聖 事 內。
 5 讚美至高至聖瑪利亞 天 主 之 母。
 6 讚美聖母 蒙 召 升 天。
 7 讚美聖若瑟聖 母 之 淨 配。
 8 至於 世 世 A - men.

Cantillazione



(主禮) 讚美天主。(衆) 讚美天主聖名。



讚美耶穌基利斯督，真是天主又真是人。



讚美耶穌聖名。讚美耶穌至聖之心。



讚美耶穌寶血。讚美耶穌在至聖之聖體聖事內。



讚美師保聖神。讚美至高至聖瑪利亞天主之母。



讚美聖母至聖而無玷之始胎。讚美聖母蒙召升天。



讚美童貞聖母瑪利亞之名。讚美聖若瑟聖母之淨配。



讚美天主於其天神，及諸聖人中，至於世世。A - men.

Andante maestoso



1 基督的靈魂 求祢聖化我， 基督的聖身 拯救我，
基督的寶血 酣暢我， 基督肋旁的水 滌淨我。

2 基督的苦難 求祢堅勵我， 慈善耶穌 求祢俯聽我，
在祢的聖傷內 求祢隱藏我， 切勿許我犯罪 永遠離開祢。

3 在諸仇諸惡中 求祢護祐我， 及我等死候 仁慈召喚我，
恩賜我升天 享見祢， 與天朝諸神聖 偕同
讚美祢， 以至千秋無窮 之世 A - men.

Anima Christi

詞：教宗若望二十二世 (1249-1334) • 譯：佚名

曲：Joseph Gelineau, SJ (1920-2008)

基督的靈魂

劉志明



基 督 的 靈 魂 聖 化 我 心 靈，

基 督 的 聖 體 作 我 的 救 星； 基 督 的 寶 血

使 我 永 沐 馨， 肋 膀 的 血 水 滌 我 諸 罪 癥。

基 督 的 苦 難 振 衛 我 孤

零， 可 愛 的 耶 穌 撫 恤 我 哀 鳴；



求 祢 的 五 傷 成 我 的 湯 城，

使 我 勿 分 離 終 身 永 服 膺。

救 我 於 罪 惡 援 我 於 諸 仇，

尤 在 臨 終 時 錄 我 入 祢 儔； 得 永 承 歡 怡

恆 侍 祢 左 右， 幸 睹 祢 榮 光 赫 赫 復 悠 悠。
rit.

基督的靈魂

W J Maher
(1832-1877)

1 基 督 的 靈 魂 聖 化 我 心 靈，
 2 基 督 的 的 苦 難 聖 振 衛 我 孤 零，
 3 救 我 的 於 罪 惡 援 我 於 諸 仇，

基 督 的 聖 體 作 我 的 救 星；
 可 愛 的 耶 穌 撫 恤 我 入 哀 鳴；
 尤 在 的 臨 終 時 錄 我 入 祿 儔；

基 督 的 寶 血 使 我 永 沐 馨，
 求 祿 永 的 承 歡 傷 怡 成 恆 我 侍 祿 湯 城，
 得 祿 永 的 承 歡 傷 怡 成 恆 我 侍 祿 湯 右，

助 使 勝 的 活 水 滌 我 諸 罪 癥，
 幸 使 我 勿 祿 分 離 終 身 永 服 膺，
 幸 使 我 勿 祿 分 離 終 身 永 服 膺。

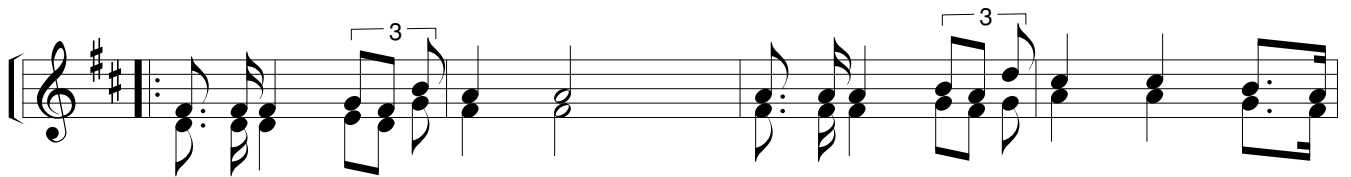
Larghetto



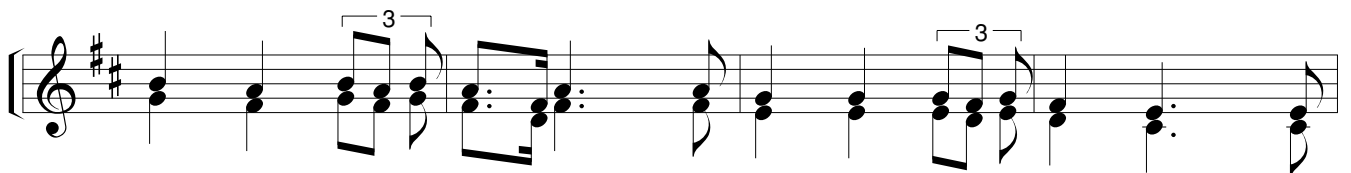
主耶穌臨我心中，實難當如此深恩；懇



求祢賞我一語，赦免我靈魂百般罪愆。



除免世罪的羔羊、除免世罪的羔羊成



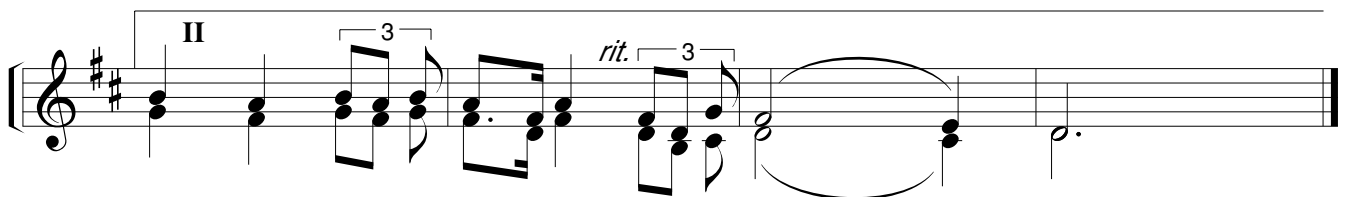
我靈魂的食糧、成我靈魂的食糧。我



虔誠求祢扶助、我虔誠求祢扶助，直到



死後得升天鄉、得升天鄉。



死後得升天鄉、得升天鄉。

Domine! non sum dignum

譯：呂惠和 (1919-1984) 1965 香港

曲：傳統

Andante maestoso

Burns



1 主！我們萬分不配，辱祢臨我心房，
 2 來吧疲勞的群眾，勿為痛苦悲傷，
 3 耶穌我們欽頌祢，祢兼司祭犧牲，
 4 偉大的至聖奧跡，無比尊貴神奇，

只需祢一語撫慰，便癒我靈百創。
 虔飲這天上神筵，即能復您安康。
 將祢寶血與聖體，作成我們神糧。
 我們應感謝稱頌，誓永歸祢不渝。

Andante solenne

林樂培



天主來臨我的心坎裡，



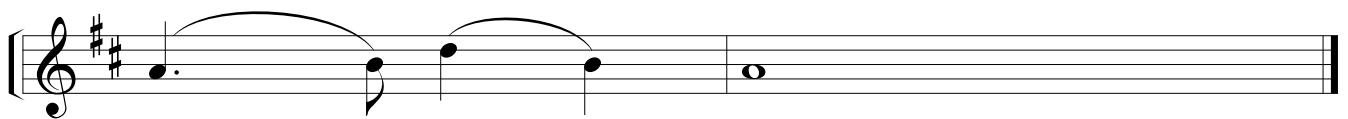
實不配也不敢當，



只要祢發一言，



百般憂慮都可清除、都



可清除。